

В.А. Есипова\*

**К ВОПРОСУ О ДРЕВНЕРУССКИХ ЖИТИЯХ  
В СОСТАВЕ ПОЗДНИХ СТАРООБРЯДЧЕСКИХ  
РУКОПИСЕЙ\*\***doi:10.31518/2618-9100-2023-2-13  
УДК 94(47)+322*Выходные данные для цитирования:**Есипова В.А. К вопросу о древнерусских житиях в составе поздних старообрядческих рукописей // Исторический курьер. 2023. № 2 (28). С. 151–159. URL: <http://istkurier.ru/data/2023/ISTKURIER-2023-2-13.pdf>*

V.A. Esipova\*

**ON THE QUESTION OF OLD RUSSIAN  
HAGIOGRAPHIES IN THE COMPOSITION OF LATE  
OLD BELIEVER MANUSCRIPTS\*\***

doi:10.31518/2618-9100-2023-2-13

*How to cite:**Esipova V.A. On the Question of Old Russian Hagiographies in the Composition of Late Old Believer Manuscripts // Historical Courier, 2023, No. 2 (28), pp. 151–159. [Available online: <http://istkurier.ru/data/2023/ISTKURIER-2023-2-13.pdf>]*

**Abstract.** The article considers the variants of the existence of hagiographic texts in the late Old Believer written tradition by the example of the life of Princess Olga. Two versions of the life of Princess Olga are known, reflected in the short and lengthy redaction of Prologue, they date back to the last third of the 12 century and the end of 12 – the beginning of the 13 century. It is also known about the text of the life of Olga in the Book of Degrees, it was created in the middle of the 16 century. The aim of the work was to identify the texts of Olga's life as part of the Old Believers manuscripts of the 19–20 centuries, stored in Siberian collections. The continuous scanning method, the comparative method as well as a complex of textual methods were used. As a result, three texts of the life of Princess Olga were discovered: two – as part of the Tomsk State University Research Library, one – as part of Elfimov collection of Tyumen State University. It is shown that the first two copies are the text of the life of Olga from the Prologue (lengthy redaction) with some discrepancies. The copy from Tyumen State University is an extract from life of Olga, located in the Book of Degrees. The analysis of discrepancies showed that in its text there are readings both from the Tomsk copy of the Book of Degrees (short redaction) and from Piskarevsky (lengthy redaction). That is, the scribe of the collection from Tyumen State University used, perhaps, a certain contaminated copy. In general, it can be said that the texts of Old Russian hagiographies existed in the written tradition of Old Believers according to various sources: for example, the life of Princess Olga reached the end of 19 century both as a part of the Prologue (lengthy redaction) and as a part of the Book of Degrees and was present in the living manuscript tradition in both versions.

**Keywords:** Old Believers, paleography, textology, hagiography, life of Princess Olga, Tomsk, Tyumen.

*The article has been received by the editor on 01.11.2022. Full text of the article in Russian and references in English are available below.*

\* **Валерия Анатольевна Есипова**, доктор исторических наук, Научная библиотека Томского государственного университета, Томск, Россия, e-mail: [esipova\\_val@mail.ru](mailto:esipova_val@mail.ru)

**Valeriya Anatol'evna Esipova**, Doctor of Historical Sciences, Tomsk State University Research Library, Tomsk, Russia, e-mail: [esipova\\_val@mail.ru](mailto:esipova_val@mail.ru)

\*\* Работа выполнена при финансовой поддержке Российского научного фонда, проект № 22-28-00742.

The work was carried out with the financial support of the Russian Science Foundation, project No. 22-28-00742.

**Аннотация.** В статье рассмотрены варианты бытования агиографических текстов в поздней старообрядческой письменной традиции на примере жития княгини Ольги. Известны два варианта жития княгини Ольги, отразившиеся в краткой и пространной редакции Пролога: они датируются последней третью XII в. и концом XII – началом XIII в. Также известно о тексте жития Ольги в составе Степенной книги, он был создан в середине XVI в. Цель работы – выявление текстов жития Ольги в составе старообрядческих рукописей XIX–XX вв., хранящихся в сибирских собраниях. Был использован метод сплошного просмотра, сопоставительный метод, а также комплекс текстологических методов. В результате обнаружены три текста жития княгини Ольги: два – в составе рукописей НБ ТГУ, одно – в составе Елфимовской коллекции ТюмГУ. Показано, что два первых списка представляют собой текст жития Ольги из Пролога (пространной редакции) с некоторыми разночтениями. Список же из ТюмГУ представляет собой выписку из жития Ольги, находящегося в Степенной книге. Анализ разночтений показал, что в его тексте имеются чтения как из Томского списка Степенной книги (краткая редакция), так и из Пискаревского (пространная редакция). То есть писцом сборника из ТюмГУ использовался, возможно, некий контактированный список. В целом же можно сказать, что тексты древнерусских житий бытовали в письменной традиции старообрядцев по разным источникам: так, житие княгини Ольги дошло до конца XIX в. как в составе Пролога (пространной редакции), так и в составе Степенной книги, и присутствовало в живой рукописной традиции в обоих вариантах.

**Ключевые слова:** старообрядчество, палеография, текстология, агиография, житие княгини Ольги, Томск, Тюмень.

*Статья поступила в редакцию 01.11.2022 г.*

---

Одна из важных составляющих старообрядческой книжной культуры и мировоззрения в целом – опора на традицию, в том числе на древнерусские тексты. Такие тексты неизменно присутствуют в круге чтения старообрядцев, на них ссылаются, их цитируют, они присутствуют в живой письменной традиции. Представлена среди этих текстов и агиография, в том числе жития, созданные в XI–XV вв. Представляется важным проследить, каким образом эти тексты передавались, какие источники для их переписывания использовались и в каком виде эти тексты отразились в рукописях XIX–XX вв. Выяснению этих вопросов и посвящена настоящая статья.

Рассмотреть весь обширный массив текстов, попадающих под указанные критерии, в рамках небольшого исследования невозможно. Поэтому ниже разобран один пример, а именно – широко известный текст жития княгини Ольги. Этому тексту посвящена обширная историография, которая обобщена в работе О.В. Лосевой<sup>1</sup>. Известно, что это житие находилось в составе единственного списка Пролога краткой редакции, но присутствует почти во всех Прологах пространной редакции<sup>2</sup>. Исследователи выделяют две основные редакции жития Ольги, одна из которых, находящаяся в южнославянских Прологах (краткая), пишется там под 11 июня. В Прологах пространной редакции житие расположено под 11 июля. В настоящее время принято считать, что Житие 11 июля датируется третьей четвертью XII в., а Житие 11 июня – концом XII – началом XIII в. То есть пространная редакция Жития является более ранней, чем краткая<sup>3</sup>. Текст Жития 11 июля является более подробным, в частности в нем содержится ряд детальных распоряжений княгини Ольги о ее погребении, о посылке золота Константинопольскому патриарху и др., которые встречаются и в приводимых ниже текстах.

---

<sup>1</sup> Лосева О.В. Жития святых в составе древнерусских Прологов XII – первой трети XV вв. М., 2009.

<sup>2</sup> Там же. С. 146.

<sup>3</sup> Там же. С. 147.

В ходе работ по проекту РФФ был обследован ряд фондов библиотек и музеев Западной Сибири. В том числе обнаружено три списка жития княгини Ольги в составе старообрядческих рукописей конца XIX – начала XX в. Два списка находятся в составе рукописей из фондов Научной библиотеки Томского государственного университета (НБ ТГУ), оба приобретены у томского букиниста Бориса Гавриловича Федюнина, поэтому данных об истории рукописей немного. Со слов продавца, обе книги бытовали у старообрядцев. Первый из списков<sup>4</sup> – это Пролог, на нижнем форзаце которого почерком основной рукописи читается: «Книга Пролог списана с рукописного Пролога тринадцатого века. Списана 7406 года». Продавец указал, что книга принадлежала семейству старообрядцев Вяткиных (Лев, Каллистрат), проживавшему в деревне Львовке Парабельского района Томской области, основанной в 1910 г. Ныне деревни уже не существует, она располагалась на р. Чузик у впадения в него ручья Никулина и была упразднена в 2014 г. Сохранились воспоминания о возникновении деревни, записанные со слов сына основателя – Каллистрата Львовича Вяткина и опубликованные Юрием Лавровым на портале «Проза.ру»<sup>5</sup>. Вся рукопись переписана крупным, слегка небрежным полууставом – по словам продавца, списывал ее один из последних владельцев, вероятно, Каллистрат Вяткин. Житие Ольги находится в описываемом списке под 11 июля (л. 140 об.–142) (рис. 1).

Вторая рукопись – Сборник смешанного состава<sup>6</sup>. Рукопись также была приобретена у Б.Г. Федюнина, однако подробных сведений о ее прежних хозяевах нет, известно лишь, что она принадлежала каким-то старообрядцам. Сборник открывается большим блоком текстов, связанных с вопросами священства и истории церкви. Далее следует обширная выписка из летнего Пролога, в том числе под 11 июля – текст жития княгини Ольги (л. 294 об.–295 об.) (рис. 2). Заметим, что данный список переписан аккуратной, хорошо читающейся скорописью.

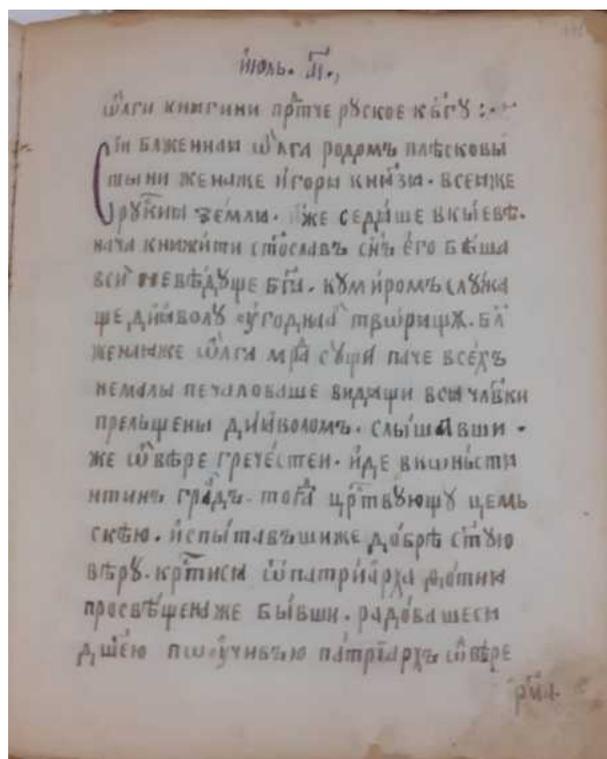


Рис. 1. Пролог. Июнь–август. Б.М., 1898. (ОРКП НБ ТГУ. В-24.640. Л. 140 об.)

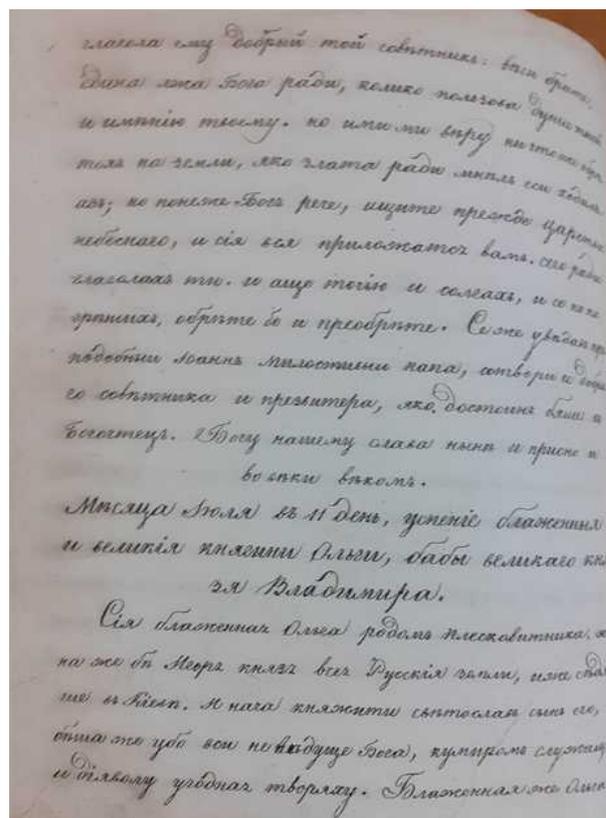


Рис. 2. Сборник старообрядческий смешанного содержания. XIX в. (50-е гг.). (ОРКП НБ ТГУ. В-23.364. Л. 294 об.)

<sup>4</sup> ОРКП НБ ТГУ. В-24.640. Пролог. Июнь–август. Б.М., 1898. 351 л.

<sup>5</sup> Лавров Ю. Львовка в прозе очевидца // Проза.ру. URL: <https://proza.ru/2021/04/22/1381> (дата обращения: 05.10.2022).

<sup>6</sup> ОРКП НБ ТГУ. В-23.364. Сборник старообрядческий смешанного содержания. (50-е гг. XIX в. ). 567 л.

Тексты жития Ольги из обеих рукописей были сверены по тексту, опубликованному О.В. Лосевой<sup>7</sup> (см. приложения, табл. 1), которая пользовалась при подготовке публикации списком РГАДА (Тип. № 173). Хорошо видны имеющиеся разночтения, однако все три текста близки структурно и композиционно. Таким образом, можно сделать вывод о том, что одним из источников сохранения и трансляции древнерусских агиографических текстов (например, жития Ольги) в поздней старообрядческой рукописной традиции являлся текст Пролога. Конечно, у старообрядцев конца XIX в. была возможность использовать печатный текст Пролога, который, будучи впервые издан в 1641–1643 гг. на Печатном дворе, позже неоднократно переиздавался. Однако в данном случае важным является сходство именно с более ранними рукописными списками, поскольку один из писцов напрямую указал, что использовал рукописный Пролог XIII в.

Однако возникает вопрос: был ли Пролог единственным источником такого рода или древнерусские агиографические тексты воспроизводились в поздних старообрядческих рукописях и из других источников? Ответ на этот вопрос дает еще одна рукопись, включающая фрагмент жития княгини Ольги (рис. 3). Это Сборник старообрядческий беспоповского страннического согласия<sup>8</sup>, приобретенный Библиотечно-музейным комплексом Тюменского государственного университета в составе коллекции известного сибирского мецената и издателя Аркадия Григорьевича Елфимова и подробно описанный Е.И. Дергачевой-Скоп и В.Н. Алексеевым в составе каталога этого собрания<sup>9</sup>. А.Г. Елфимов указал, что сборник поступил к нему из скитов на территории Томской области. Также в каталоге высказаны соображения по поводу происхождения сборника и среды, где он был создан. Основанием для этих предположений послужил заключительный текст сборника: на л. 642–656 об. переписан «Ответ на письмо Василья Назарова, вопросившаго, каким еретикам или раскольникам, или подцерковникам подлежат статейщики». Как указывают авторы каталога, это послание против странников-иерархитов, наставником которых являлся Никита Семенов. Представителями же его идейных противников были Осип (Иосиф) Семенов и Маркел Степанов (так называемые «безначальные»). Сборник с сочинениями Никиты Семенова, в том числе и с текстом, ответом на который является указанный выше текст сборника Елфимова, хранится в настоящее время в ГПНТБ СО РАН в составе Томского собрания (Q.П.54 – это сборник «Кадес»<sup>10</sup>). Обобщая все эти данные, авторы каталога выдвигают предположение о том, что рукопись из собрания Елфимова может являться результатом трудов Осипа Семенова<sup>11</sup>. Заметим, что тексты, принадлежавшие перу Осипа Семенова и других противостатейников, уже публиковались<sup>12</sup>. Д.Н. Беликов упоминает его в качестве одного из руководителей томских старообрядцев-странников<sup>13</sup>.

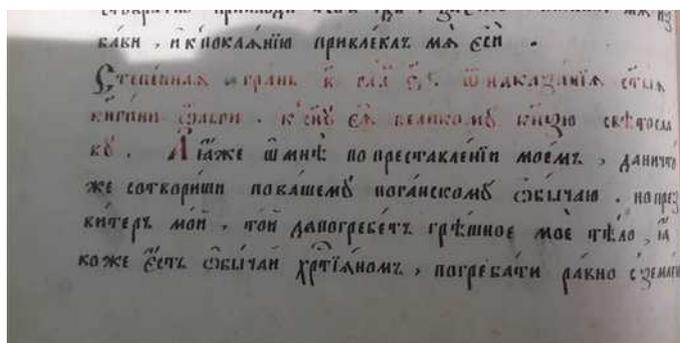


Рис. 3. Сборник старообрядческий беспоповского страннического согласия, кон. XIX в. (ТюмГУ, 699574. Елф. № 9-Р. Л. 36 об.)

<sup>7</sup> Лосева О.В. Жития святых в составе древнерусских Прологов... С. 421–423. Текст публиковался по рукописи РГАДА Тип. № 173 (перв. пол. XIV в.), подведены разночтения по Прилуцкому Прологу (РНБ СПбДА А.1.264. Т. 2) (перв. четв. XV в.) и Прологам ГИМ Усп. № 3 (перг., 1410–1425 гг.) и РГБ Рогож. № 511 (перв. треть XV в.).

<sup>8</sup> ТюмГУ, 699574. Елф. № 9-Р. Сборник старообрядческий беспоповского страннического согласия (кон. XIX в.). 656 л.

<sup>9</sup> Дергачева-Скоп Е.И., Алексеев В.Н. Рукописные и печатные книги кириллической традиции XVI–XX вв. из собрания Аркадия Григорьевича Елфимова. Новосибирск, 2006. С. 193–249.

<sup>10</sup> Бородихин А.Ю. «Кадес» – старообрядческий сборник бегунского согласия // Культурное наследие средневековой Руси в традициях урало-сибирского старообрядчества: материалы конф. Новосибирск, 1999. С. 120–147.

<sup>11</sup> Дергачева-Скоп Е.И., Алексеев В.Н. Рукописные и печатные книги кириллической традиции... С. 240.

<sup>12</sup> Произведения староверов страннического согласия. Сочинения противостатейников // Духовная литература староверов востока России XVIII–XX вв. Новосибирск, 1999. С. 532–547.

<sup>13</sup> Беликов Д.Н. Томский раскол. Исторический очерк с 1834 по 1880-е гг. Томск, 1901. С. 28.

Выписка из жития княгини Ольги содержится в сборнике на л. 36 об.–37, причем указано, что она выписана из «Степенной, грань 2, глава 6». Заметим, что во второй грани (степени) в главе 6 содержится совершенно другой текст, а именно «Богогласное пение от грек»<sup>14</sup>. При этом в составе Степенной книги действительно содержится житие княгини Ольги, текст которого существенно отличается от рассмотренного выше варианта, входящего в состав Пролога. Как указано в комментариях к изданию текста Степенной книги царского родословия<sup>15</sup>, включение жития Ольги в этот текст являлось важнейшей идеологической составляющей общего замысла авторов. Житие Ольги, находящееся в начале Степенной книги, является сокращенной редакцией ее пространного жития, составленного в середине XVI в., в одно время с первыми списками Степенной книги. Автором этого варианта текста считается Сильвестр, священник Благовещенского собора в Москве, входивший в ближайший круг Ивана Грозного. Исследователи выделяют три основных источника этой версии жития: текст севернорусского Пролога (список XIV в.), «Похвала княгине Ольге...», переписанная в составе «Памяти и похвалы князю русскому Владимиру...», и распространенное житие Ольги также из состава Пролога – наиболее ранний его вариант отражен в сборнике 1556 г.

В составе рассматриваемого сборника переписан не весь текст жития Ольги, а лишь его фрагмент, в котором описываются распоряжения Ольги по поводу ее погребения и похорон. В комментариях к публикации текста Степенной книги указано, что источниками именно этого фрагмента являлась древняя редакция севернорусских списков Пролога, а также летописи (ПВЛ)<sup>16</sup>.

Рассмотрим подробнее, какие имеются разночтения в тексте Степенной книги и Елфимовского сборника (см. приложения, табл. 2)<sup>17</sup>. Отдельно в таблице приведен текст Томского списка Степенной книги. Все имеющиеся разночтения можно разделить на несколько категорий:

а) чтения, характерные для Томского списка Степенной книги (т.е. краткой редакции). Это написание «равно» вместо «равна» во фразе «есть обычай христианом погребати *равна* с землею» – такое чтение присутствует и в Томском списке, и в Елфимовском сборнике. То же касается написания «*Царствующий* град» вместо «*Царьствующий* град». Написание «слышав» вместо «слыша» Елфимовского сборника во фразе «Светослав же *слышав* матери глаголы», в отличие от указанного выше, расходится с Томским списком;

б) имеется разночтение, сходное не с краткой, а с пространной редакцией. В списках краткой редакции читается: «и той молитву и *приношение* съвершит к Богу о души моей и нищих милостынею *учредит*». В Елфимовском сборнике читаем: «и той молитву и *совершение сотворит* к Богу о души моей и нищих милостынею *ущедрит*». Заметим, что аналогичное чтение зафиксировано в публикации текста Степенной книги в ПСРЛ<sup>18</sup>, за исключением последнего слова «учредит». Заметим, что в ПСРЛ публиковалась пространная редакция Степенной книги на основе Пискаревского списка. Также с ПСРЛ сборник Елфимова сближают такие чтения, как: во фразе «*есть обычай христианом*» в Елфимовском сборнике, как и в ПСРЛ, читается «*христианом*» (в отличие от Томского списка, где написано «*христианом*»);

в) индивидуальные чтения Елфимовского сборника. В самом начале текста имеется чтение, которое можно объяснить гаплографической ошибкой. Это инверсия слов: в Степенной книге читается «по преставлении моем да *не сотворите ничто же*», а в Елфимовском сборнике – «по преставлении моем да *ничто же сотвориши*». Есть и разночтения, которые можно объяснить «модернизацией» текста. Это, например, заключительная фраза отрывка,

<sup>14</sup> Книга Степенная царского родословия. Ч. 1. ПСРЛ. Т. 21. СПб., 1908. С. 24.

<sup>15</sup> Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам: Текст и комментарии. М., 2012. Т. 3. С. 8.

<sup>16</sup> Там же. С. 19.

<sup>17</sup> Таблица составлена по материалам: Степенная книга... М., 2007. Т. 1. С. 175; ТОКМ. 7904/2. Книга степенная царского родословия. Б.м., [1566–1568]. 750 л.; ТьюмГУ, 699574. Елф. № 9-Р. Сборник старообрядческий беспоповского страннического согласия (кон. XIX в.). 656 л.

<sup>18</sup> Книга Степенная царского родословия. Ч. 1. ПСРЛ. Т. 21. С. 24.

где описывается реакция Святослава на пожелания матери: «слез исполнится *очеса* его, аще не обратися веровати во Христа, но *матерелюбно* обещаюся по повелению ея сотворити о ней». В Елфимовском сборнике: «слез исполнится *очи* его, аще же не обратися веровати во Христа, но *матере любезно* обещаюся по повелению ея сотворити о ней». Можно предположить, что указанная фраза могла показаться переписчику не вполне понятной, поэтому он заменил некоторые слова, чтобы сделать текст более удобочитаемым с его точки зрения. Заметим, что подобные чтения не встречаются в составе тех списков Степенной книги, которые привлекались для публикации текста.

Таким образом, по разночтениям мы получаем следующую картину. Елфимовский список отражает чтения, специфичные для Томского списка Степенной книги. В одном случае Елфимовский список расходится с Томским («слышав» вместо «слыша»). Есть также ряд чтений, которые сближают Елфимовский сборник с пространной редакцией Степенной книги (текст, опубликованный в ПСРЛ), самое яркое из них – фраза, описывающая предполагаемое поведение Константинопольского патриарха. Имеются и чтения, которые не встречаются ни в Томском, ни в других списках Степенной книги и могут быть предположительно признаны индивидуальными чтениями Елфимовского сборника. Суммируя, можно сказать, что для переписки фрагмента писец Елфимовского сборника использовал некоторый текст, включающий как чтения Томского списка (т.е. краткую редакцию Степенной книги), так и чтения пространной редакции.

Весьма заманчивой представляется мысль о том, что писец Елфимовского сборника использовал именно Томский список. Известно, что он бытовал в семье томских старообрядцев-поморцев Нифантовых в конце XIX – начале XX в. Елфимовский сборник датируется концом XIX в. и, принимая во внимание его происхождение из томских скитов и заключительные тексты, связанные с именем Иосифа Семенова, можно с высокой долей вероятности предполагать его составление также в Томской области в конце XIX в. То есть возможность «встречи» писца Елфимовского сборника и Томского списка Степенной книги представляется вполне вероятной. Однако указанные выше разночтения, сближающие текст Елфимовского сборника с текстом пространной редакции, не позволяют однозначно принять эту версию. Не исключено, что писец Елфимовского сборника использовал какой-то из списков, отнесенных А.В. Сиреновым к контаминированным, представляющим собой соединение текстов разных редакций<sup>19</sup>. Однако объем текстового отрывка слишком мал для того, чтобы делать обоснованные выводы по этому поводу.

Таким образом, можно сказать, что для трансляции древнерусских агиографических текстов старообрядцы использовали разные источники. Среди них были такие авторитетные сборники постоянного состава, как Пролог, однако им дело не ограничивалось. Как видно из сказанного выше, привлекались и более поздние тексты, содержащие интерпретацию раннего древнерусского наследия, а именно – крупный и авторитетный свод – Степенная книга, составленная в XVI в., но вобравшая в себя переработки очень ранних текстов, среди которых было, как показано выше, и житие княгини Ольги.

<sup>19</sup> Сиренов А.В. Степенная книга: история текста. М., 2007. С. 503–504.

## Приложения

Таблица 1

Житие княгини Ольги в составе Пролога<sup>20</sup>

РГАДА. Тип. № 173 (по изданию Лосевой)	НБ ТГУ. В-24.640. Л. 140 об.–142	НБ ТГУ. В-23.364. Л. 294 об.–295 об.
<p>Си блаженная Ольга, родом плесковытыни, жена же Игоря князя, всея Русьскыя земли, иже седя в Киеве. Нача княжити Святослав, сын яго, и беша <i>вси людие</i> не ведуще Бога, кумиром служаще и диаволу угодниа творяху. Блаженная же Ольга мудра суци паче всех <i>немало</i> печаловаше, видящи вся человеки прельщены дьяволом. Слышавъши же о вере гречестей, иде в Костянтин град, тьгда царствующю <i>Цемьскею</i>. Испытавши добре веру святую и крестися от патриарха Фотия. Просвещена же бывши, радовашесе душею, и поучив ю патриарх о вере, и рече: блажена еси ты в женах русьских, благословити бо ты имут сынове русьстии, в последний род <i>внук твоих</i>. Бе же имя ей наречено в святем крещении Елена. По сем приимъши крест и прозвутера, приде в свою землю в Русь Къеву. И те крест стоит в святой Софии, в олтари на десной стране, имея писмена сице: Обновися Русьская земля святым <i>крестом</i>, его же прия Ольга, благоверная княгини. И обходяше всю Русьскую землю, дани и уроки <i>льгкы</i> уставляющи, яко истинная ученица Христова. Даяше же и милостыню <i>много</i> убозей чади, аще и поганым даяше, нъ Бога дължняка себе сотвори, иже ю тако прослави нетлением блаженое тело венчав, яже и ныне видимо есть всеми Русьскими сынъми чюдными. И поживши лет 75, нача болети и призвавъши сына своего Святослава, заповеда ему <i>погresti ся с землею ровно</i>, а могилы <i>не суги</i>, ни <i>тризны</i> творити, ни <i>дына</i> деяти. И посла злато к патриарху в Царьград. И преставися месяца июля</p>	<p>Си блаженная Олга родом плесковытыни, жена же Игоря князя всея же Руския земля, иже седяше в Киеве. Нача княжити Святослав, сын его, беша <i>вси</i> неведуще Бога, кумиром служаще, дьяволу угоднаа творящю. Блаженная же Олга мудра суци, паче всех <i>немалы</i> печаловаше, видщи вся человеки прельщены дьяволом. Слышавши же о вере гречестей, иде в Коньстантин град. Тогда царствующю <i>Цемьскию</i>. Испытавши же добре святую веру, крестися от патриарха Фотия. Проосвещена же бывши, радовашесе душею. Поучив ю патриарх о вере // рече: блажена еси ты в женах русских, благослови бо ты имут сынове рустии в последний род <i>внуков твоих</i>. Бе же имя ие наречено Елена во святом крещении. Посем приим крест и прозвитера, прииде во свою землю. И той крест и доньне стоит во святей Софии во олтари, на десне стране, имея писмена сице: Обновися Руская земля святым <i>крестом</i>, его же прия Олга, благоверная княгини. И обходяще всю Рускую землю, дани и уроки <i>легкы</i> устанавяющи, кумиры сокрущающи, яко истинная ученица Христова. Даяше же и милостыню <i>многоу</i> убозей чади, аще и поганым даяше, но Бога должника себе сотвори, // иже тако прослави нетлением та блаженное венчав тело, иже и доньне видимо есть всеми рускими сынъми. <i>Чюдно</i> поживши 70 и 5 лет, нача болети, призва сына своего Святослава, заповеда ему <i>с землею ровно</i>, а могилы <i>не суги</i>, не <i>тризн</i> творити, ни <i>надеятися</i>. Но посла злато к патриарху Царю граду. И преставися месяца июля 11 день. Последи же внук ея Володимер</p>	<p>Сия блаженная Ольга родом плесковитника, жена же бе Игоря князя всей Руссия земли, иже седяше в Киеве. И нача княжити Светослав, сын его, беша <i>же убо вси</i> не ведуще Бога, кумиром служаще и дьяволу угодная творяху. Блаженная же Ольга // княгиня, мудра суци, и паче всех <i>помале</i> печаловаше, видевщи человеки все дьяволом прельщены. Яко слышавши о вере гречестей, и иде в Константин град. Тогда царствующю царю <i>Ивану Цимисхию</i>. Испытавшие же добре веру Христову и крестися от патриарха Фотия. Просвещена же бывше и радовашесе душею. Поучив же ю патриарх о вере и рече: блажена еси ты в женах Русских, благословят бо ты сынове Русстии в последний род <i>внук твоих</i>. Бе бо имя ей наречено Елена во святом крещении. Посем приемши крест и презвитера, и иде в свою землю. И той крест и доньне стоит во Святой Софии в олтаре, на десней стране имейя писмена сице: Обновися Руская земля святым <i>крещением</i>, его же прият Ольга благоверная княгиня. И обходяше всю Русскую землю, дани и уроки уставляющи, кумиры сокрушающи, яко истинная ученица Христова, и даяше милостыню убогей чади <i>многоу</i>. Аще и поганым даяше, но Бога должника себе // сотвори, иже ю тако прослави, яко нетленное Божественное тело венчав, еже и доньне видимо есть всеми Русскими сынъми. <i>Чюдно</i> же поживши семьдесят и пять лет. Нача болети, призва сына своего Святослава, и заповеда ему <i>погребсти с землею равно</i>, а могилы <i>не сыпати</i>, ни <i>тризн</i> творити, ни <i>годин</i> деяти, но посла злато к патриарху Царя града.</p>

<sup>20</sup> Разнотчения показаны курсивом.

<p>в 11 день. Последи же внук ея Володимир крести всю землю Русьскую, и създа церковь в имя святой Богородицы. И взял от земля тело бабы своея нетленно, вложи в раку древяну, и постави в церкви святыя Богородица, юже сам създа.</p>	<p>крести всю землю и созда церковь во имя святыя Богородица. И взял от земля тело бабы своея нетленно, вложи в раку древяну, и постави в церкви святыя Богородица.</p>	<p>И преставися месяца июля в 11 день. Последи же внук ея Владимир крести всю землю, и созда церковь во имя Святыя Богородицы. И взял от земли тело бабы своея нетленно, вложи в раку древяну и постави в церкви Святыя Богородицы, Богу нашему слава ныне и присно и во веки веком.</p>
---	---	--

Таблица 2

Житие Ольги в Степенной книге<sup>21</sup>

Издание Степенной книги. С. 175	Томский список. Л. 29	Елф. № 8. Л. 36 об.–37
<p>А яже о мне, по преставлении моем да не сотворите ничто же по вашему поганьскому обычаю, но презвитер мой, той да погребет грешное тело мое, яко же есть обычай христианом погребати равна с землею. Могилы же надо мною да не дерзнет никто же сыпати, ни тризны творити. Но послѣ злато в Царьствующий град к патриарху, и той молитву и приношение съвершит к Богу о души моей и нищих милостынею учредит. Не буди же инако сотворити, но исполни завет мой, уже бо приближися время скончания моего, да к желаемому Христу отиду, ему же веровах. Светослав же слышав матерни глаголы, слез исполнистася очеса его, аще не обратися веровати во Христа, но матерелюбно обещася по повелению ея сотворити о ней.</p>	<p>А яже о мне, по преставлении моем да не сотворите ничто же по вашему поганьскому обычаю, но презвитер мой, той да погребет грешное тело мое, якоже есть обычай христианом погребати равно с землею. Могилы же надо мною да не дерзнет никто же сыпати, ни тризны творити. Но послѣ злато в Царствующий град к патриарху, и той молитву и приношение съвершит к Богу о души моей, и нищих милостынею учредит. Не буди ж инако сътворити, но исполни завет мой, уже бо приближися время скончания моего, да к желаемому Христу отиду, ему же веровах. Светослав же, слыша матерни глаголы, слез исполнистася очеса его, аще не обратися веровати во Христа, но матерелюбно обещася по повелению ея сотворити о ней.</p>	<p>А яже о мне, по преставлении моем да ничто же сотвориши по вашему поганьскому обычаю, но презвитер мой, той да погребет грешное мое тело, якоже есть обычай христианом погребати равно с землею. // Могилы же надо мною да не дерзнет никто же сыпати, ни тризны творити. Но послѣ злато в Царствующий град к патриарху, и той молитву и совершение сотворит к Богу о души моей и нищих милостынею учредит. Не буди же инако сотворити, но исполни завет мой, уже бо приближися время скончания моего, да к желаемому Христу отиду, ему же веровах. Светослав же, слышав матерни глаголы, слез исполнистася очи его, аще же не обратися веровати во Христа, но матери любезно обещася по повелению ея сотворити о ней.</p>

## Литература

Беликов Д.Н. Томский раскол. Исторический очерк с 1834 по 1880-е гг. Томск, 1901. 246 с.

Бородихин А.Ю. «Кадес» – старообрядческий сборник бегунского согласия // Культурное наследие средневековой Руси в традициях урало-сибирского старообрядчества: материалы конф. Новосибирск, 1999. С. 120–147.

Дергачева-Скоп Е.И., Алексеев В.Н. Рукописные и печатные книги кириллической традиции XVI–XX вв. из собрания Аркадия Григорьевича Елфимова. Новосибирск, 2006. 936 с.

Книга Степенная царского родословия. Ч. 1. Полное собрание русских летописей. Т. 21. СПб., 1908. 350 с.

<sup>21</sup> Различия показаны курсивом.

Лавров Ю. Львовка в прозе очевидца // Проза.ру. [Электронный ресурс]. URL: <https://proza.ru/2021/04/22/1381> (дата обращения: 05.10.2022).

Лосева О.В. Жития святых в составе древнерусских Прологов XII – первой трети XV вв. М., 2009. 472 с.

Произведения староверов страннического согласия. Сочинения противостатейников // Духовная литература староверов востока России XVIII–XX вв. Новосибирск, 1999. С. 532–547.

Сиренов А.В. Степенная книга: история текста. М., 2007. 544 с.

Степенная книга царского родословия по древнейшим спискам: Текст и комментарии. М., 2012. Т. 3 / сост. Г.Д. Ленхофф. 472 с.

### References

Belikov, D.N. (1901). *Tomskiy raskol (istoricheskiy ocherk ot 1834 po 1880-e gody)* [Tomsk Schism (Historical Essay from 1834 to 1880s)]. Tomsk. 246 p.

Borodihin, A.Yu. (1999). “Kades” – staroobryadcheskiy sbornik begunskogo soglasiya [“Kades” – an Old Believer Collection of Wanderers Consent]. In *Kul'turnoe nasledie srednevekovoy Rusi v traditsiyah uralo-sibirskogo staroobryadchestva: materialy konf.* Novosibirsk, pp. 120–147.

Dergacheva-Skop, E.I., Alekseev, V.N. (2006). *Rukopisnye i pechatnye knigi kirillicheskoy traditsii XVI–XX vekov iz sobraniya Arkadiya Grigor'evicha Elfimova* [Handwritten and Printed Books of the Cyrillic Tradition of the 16<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> Centuries from the Collection of Arkady Grigorevich Elfimov]. Novosibirsk. 936 p.

(1908). *Kniga Stepennaya tsarskogo rodosloviya. Part 1. Polnoe sobranie russkih letopisey* [Book of Degrees of Royal Genealogy. Part 1. Complete Collection of Russian Chronicles]. St. Petersburg. Vol. 21. 350 p.

Lavrov, Yu. *L'vovka v proze ochevidtsa* [Lvovka in the Prose of an Eyewitness]. In *Proza.ru*. Available at: URL: <https://proza.ru/2021/04/22/1381> (date of assess 05.10.2022).

Lenkhoff, G.D. (Comp.). (2012). *Stepennaya kniga tsarskogo rodosloviya po drevneyshim spiskam: Tekst i kommentarii* [Degree Book of Royal Genealogy According to the Most Ancient Copies: Text and Comments]. Moscow. Vol. 3. 472 p.

Loseva, O.V. (2009). *Zhitiya svyatyh v sostave drevnerusskih Prologov XII – pervoy treti XV vekov* [Lives of the Saints as a Part of the Old Russian Prologues of the 12<sup>th</sup> – the First Part of the 15<sup>th</sup> Centuries]. Moscow. 472 p.

(1999). *Proizvedeniya staroverov strannicheskogo soglasiya. Sochineniya protivostateynikov* [Works of the Old Believers of Wandering Consent. The Writings of Counter-Articles]. In *Duhovnaya literatura staroverov vostoka Rossii XVIII–XX vv.* Novosibirsk, pp. 532–547.

Sirenov, A.V. (2007). *Stepennaya kniga: istoriya teksta* [The Book of Degrees: A History of the Text]. Moscow. 544 p.